

Főszerkesztő és ideiglenes felolvasó szerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Laptulajdonos a COPPIIN Lapkiadó

DÉLI HIRLAP

On. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

A timiştorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938).
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul

ziar din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A Dagens Nyheter értesülése szerint

A finn parlament hozzájárult a Szovjettel való tárgyalások folytatásához

A további tárgyalások feltétele: a német csapatok internálására és az 1940. évi határra való visszavonulásra vonatkozó követelés módosítása — Stettinius londoni megbeszélésein felülvizsgálják a feltétel nélküli megadás elvének alkalmazását

A Wilhelmstrasse nyilatkozott a finn helyzetről

A finn helyzet megítélésében továbbra is megoszlanak a vélemények. A Basler Nachrichten című svájci lap helsinki levelezője azt írártatja, hogy a finn fővárosban rendkívül nyomott a hangulat azóta, amióta a sajtó az orosz fegyverszüneti feltételek értelmét és jelentőségét megvilágította. Helsinki lakosságának egy része, legértékesebb holmiját összekapkodva, igyekszik elhagyni a fővárost és vidéken keres otthont, mert félt, hogy újabb orosz légitámadásokra kerül sor Helsinki ellen. Egyes svéd lapok szerint Helsinki hangulatát talán a Suomen Sosialdemokratisk riksdag jellemzi a legjobban, amikor megállapítja, hogy „az orosz feltételek nemcsak kemények, hanem kegyetlenek”

A finn kormány bizalmas tanácskozási munkát folytat, annak eldöntésére, mily formában jutassák kifejezésre Helsinki álláspontját: a feltételek módosítását kéri-e, vagy legalább is azok határozatban kifejtését. A Rador stockholmi tudósítója tegnap ezt írtatja: A rendszerint jólétesült Dagens Nyheter című svéd lap — svéd politikai körök véleményére hivatkozva — azt írja, hogy a parlament felhatalmazta a finn kormányt a német csapatok internálására és az 1940. évi határra való visszavonulásra vonatkozó szovjet követelések visszavonására, de hozzájárult ahhoz, hogy további tárgyalásokba bocsátkozzék Moszkvával.

Más svéd hírforrások ezzel szemben utalnak azokra a svéd nyilatkozatokra, melyek a finn különbsége lehetőségét derültebban ítélik már meg és hangsúlyozzák, hogy „a dolgok fejlődnek”. Tegnap már a finn lapok nem használták gyűlölködő hangot Moszkva irányában, — állapítják meg Stockholmban.

Berlin

A dr. Schmidt miniszter elnökléte alatt megtartott sajtóértekezleten az egyik újságíró megkérdezte, van-e nyilatkozni való német részről a szovjet—finn tárgyalásokra vonatkozólag.

Schmidt miniszter — mint a Rador berlini tudósítója jelenti — teljes egészében fogva fel a kérdést, a következőket jelentette ki:

— Moszkvai hivatalos tájékoztatások szerint, amelyeket Helsinkiben és Stockholmban megerősítettek, a Szovjet bizonyos finn közvetítővel feltételeket közölt, hogy így Finnország kilépessen a háborúból. Ezek a feltételek, amelyeknek elfogadását a szovjet kormány, a tárgyalások megkezdése előtt kívánja Finnországtól, a következők:

1. Finnország szakítsa meg kapcsolatait Németországgal és a finn csapatok internálják a Finnországban lévő német csapatokat, szovjet katonai erők segítségével amelyek ennek a célnak megvalósítására bevonulnának Finnországba

2. Vonják vissza a finn csapatokat

Első oldal

Genfből jelentik

Az angol hírszolgálat jelentése szerint a közeli angol-amerikai megbeszélésen résztvevő Stettinius amerikai helyettes külügyminiszter londoni elutazása előtt kijelentette, hogy az angol fővárosban való tartózkodása alatt alkalma lesz a menekült kormányok tagjaival is találkozni és tanácskozási folytatni. Az olyan kérdésekről, amelyek a Szovjet-Unióval állanak összefüggésben, az oroszokat is értesítik majd. Moszkvára való utazásáról egyelőre nincs szó.

Washingtoni diplomáciai körök véleménye szerint a londoni megbeszélések tárgysorozatán szerepel az a kérdés is, miként lehetne a lengyel-orosz határkérdés rendezését a háboru utáni időre elhalasztani.

Stockholmból jelentik

A Svenska Dagbladet című svéd lap a küszöbön álló angol-amerikai értekezlettel kapcsolatban úgy értesül, hogy valószínűleg felülvizsgálják a feltétlen megadásról szóló elv alkalmazását is. Az amerikai kormány tagjainak az a véleménye, hogy a németek számára tisztában és világosabban kell a feltételeket előterjeszteni, mint amit a feltétel nélküli megadás jelent. A feltétel nélküli megadás elvét a nyugati hatalmak csak azért fogadják el, hogy Moszkva bizalmatlanságát eloszlassák. Most azonban, amikor a szovjet kormány is elte-

kint a finn kérdésben a feltétlen megadás elvétől, a nyugati hatalmak is megtehetik azt.

A londoni értekezlet egyik tárgya lesz egyébként a stratégiai határok kérdése Lengyelországgal és Finnországgal kapcsolatban, — írja a svéd lap.

Zürichből jelentik

A londoni Observer című lap értesülése szerint a kairói jugoszláv kormány rövidesen megbukik. Az új jugoszláv menekült kormány miniszterelnöke valószínűleg Csudrilovic dr., a szerb az Rátpárt volt elnöke vagy pedig Szimics Stanojev moszkvai jugoszláv nagykövete lesz.

×

Londoni politikai körökben elterjedt hírek szerint Churchill angol miniszterelnök még mindig nem adta fel a reményt, hogy sikerül közvetíteni a lengyel-orosz viszály ügyében. Az angol kormány feszülten várja Sztalin levelét Churchill miniszterelnöknek nemrég hozzátkézett üzenetére. Az angol lapok szerint nyilvánvaló, hogy Moszkva sem akarja elválni a megegyezés útját és ezért bizonyos tartózkodást tanúsít Rola moszkvai lengyel főparancsnokkal szemben. Rola kinevezésével és személyének előtérbe helyezésével Moszkva nyomást akar gyakorolni a londoni lengyel kormányra.

mány valamennyi szovjetellenes tagjának eltávolításáról.

— Mindenkinek be kell vallania nyíltan — hangozta a továbbiakban, Schmidt dr., — hogy ezeknek a feltételeknek csak az aljas játék a célja, hogy az idegháború és egy nagy politikai hazugság segítségével elérjék azt, amit katonai eszközökkel elérni nem tudtak, tudniillik a finn hadsereg tönkretételét és a finn terület elfoglalását, hogy ezzel a szovjet hatalom nagyobbodjék Skandinávia felé. Ugyanolyan politikai manőverről van szó, amilyen az angolok és amerikaiak Németország ellen intéztek. Az angolok és amerikaiak versengenek a szovjet ajánlat dícséretében.

Német vélemény az angolszász beavatkozásról

— Randal Neala, a Reuter ügynökség diplomáciai szerkesztője, a lehető legjobbban jellemezte az angol—amerikai felfogás fontosságát, amikor kijelentette, hogy nincs szó és nem is lehet szó az angolok és amerikaiak valamelyes szavatosságáról ebben a kérdésben. E szerint Anglia és Amerika részére elég Oroszország adott szava, ennél fogva legyen elegendő Finnország részére is. Következésképpen a szovjet feltételeket

vagy el kell fogadjuk vagy vissza kell utasítani a finneknek.

A Wilhelmstrasse szóvivője hangsúlyozta, hogy nem tartozik az ő hatáskörébe, hogy a finn kormány állásfoglalására befolyást gyakoroljon, csak a német külügyminisztérium felfogását domborítja ki.

— A Szovjet célja — fejezte be Schmidt dr. — ugyanaz, ami azelőtt is volt. Amint a Finnország ellen indított nyári háborúban, ugyanolyan a mostani háborúban is a Szovjet célja, ugyanaz: Finnország bekebelezése és hogy a finn földön megvegye lábát, új helyzetből indulhasson Skandinávia meghódítására.

Az a tény, hogy az angolok és amerikaiak beavatkozási szándékuk ebben a kérdésben többé már senkit sem téveszthet meg.

A Balkán

Bár a Balkán-félszigetnek délkelet felől való előzárását, a török—angol feszültség következtében, egyelőre valószínűtlennek tüntetik fel a különböző jelentések, a balkáni országok politikai helyzetének taglálása továbbra is élénken foglalkoztatja a nemzetközi sajtót. A német sajtó jelentőségéhez mérten foglalkozik a vezéri főhadiszálláson folyó német—horvát tanácskozásokkal, ki-domborítván elsősorban a horvátoknak a németekkel való együttműködését Tito partizán hadsereje ellen.

A német—horvát tárgyalások jelentősége nem mellőzhető a tekintetben sem, hogy egyre hatalmasabbá váló hírverő hadjáratot folytatnak a szövetségesek Bulgária megnyerése érdekében.

Bulgária

Szólvának az elmúlt napokban kétféle híreket kellett cáfolnia. Az egyik az Angliában való állítólagos bolgár békétárgyalásokról szólt. Az Exchange Telegraph még meg is jegyezte, hogy ha nem is fegyverszüneti tárgyalásokról, de a háborúból való kiválás feltételeinek megérdeklődéséről van szó. A bolgár távirati iroda természetesen cáfolta ezt a hírt, amint cáfolta azokat a jelentéseket is, amelyek szerint a bolgár csapatok további három körzetet szálltak meg Macedóniának Görögországhoz tartozó területein.

— Bulgária nem hagyhatja figyelmen kívül a Szovjet balkáni befolyásának erősödését sem. Tito önállóságát igér Macedóniának, Dimitroff, a Komintern volt titkára pedig erős propagandát fejt ki a bolgár—orosz közeledés érdekében. A minapi moszkvai pánszláv katonai összejövetelen is szó esett Bulgáriáról. (Az angolszász és szovjet propaganda egymást igyekszik felülmúlni Bulgária megpuhításában).

A semleges országokban működő bolgár követeket fontos értekezletre Szó-

fába hívták. Bulgária madridi és lisszaboni követe már utban is van hazafelé.

X
Vasárnap a bolgár kormány több agja folytatta vidéki tájékoztató útját. A jelentések kiemelik Vas zilleff miniszternek a várnai négyülésen mondott beszédét, amelyben ismételtén visszautasította a szövetségeseknek azt a követelését, hogy Bulgária vonja vissza csapatát Macedóniából és Tráciából. Ezen a négyülésen Bozsiloff miniszterelnök is felszólalt, a háborús gazdálkodás problémáiról beszélt.

Görögország

A görögországi partizán-mozgalom kebelében a jugoszlavokéhoz hasonló elkülönülés már hónapok óta. A nemzeti érzelmi felkelők éles ellentétben állnak a kommunista alapon szervezkedett partizánokkal. Angol részről ismételtén történtek közvetítő kísérletek, eddig eredménytelenül. Most egy kairói jelentés azt mondja, hogy a görög partizánok táborában tárgyaló angol tiszteknek sikerült közös nevezőre juttatniuk a két felkelő tábor. Ezzel együtt köztudott, s azt a brit részről is alkírták.

Az egyezmény híre még megerősítésre szorul.

Jugoszlávia

A kairói jugoszláv emigráns kormány nevezetere vonatkozóan a Tim-pul című bucaresti lap ankarai kiúton tudósítja a következőket jelenti:

Az Evening Standard című angol lap a kairói jugoszláv kormány gyökeres átalakítását jósolja. Purics miniszterelnöknek és a miniszterek többségének ki kell válnia a kormányból. A kormány új elnöke hirtelen Csabrillovic, a boszniai parasztpárt volt elnöke lesz, külügyminisztere pedig Szimics moszkvai jugoszláv követ. Ez utóbbi a minap nyíltan Tito mellett foglalt állást. Az Evening Standard lehetőségesnek tartja, hogy Kaganovic és Subaesics horvát politikusok is tárcát kapnak az új kormányban. Szubaesics jelenleg az Egyesült Államokban tartózkodik. Az angol lap befejeztül azt írja, hogy az egyetlen tisztázatlan dolog még: a dinasztia sorsa.

Az olasz hajóhad felosztása

Mint a DNB. milánói tudósítója táviratozza, a bari rádió tegnap közölte, hogy a Badoglio-kormány „csak a sajtó-és rádió-hírek útján” értesült Roosevelt elnöknek az olasz hadiflotta felosztására vonatkozó nyilatkozatáról.

Roosevelt elnök tudvalevően kijelentette, hogy az olasz hajóhad egyharmadát átadják a Szovjet-Uniónak. Az elnök hirtelen megjegyezte, hogy az olasz haditengerészet szövetséges kézen lévő egységei továbbra is szövetséges és olasz legénységgel működnek majd. Tekintettel azonban arra, hogy Badoglio fegyverszünete után az olasz flotta nagyrészt megadta magát a szövetségeseknek, Roosevelt indokoltnak találja a Szovjetnek azt a kérését, hogy az olasz hajóhad egyharmadát, mint a három szövetséges nagyhatalom egyike, további katonai műveleteiben igénybe vegye. A spanyol kikötőkbe menekült olasz hajók sorsáról még nem döntöttek, ez a Madriddal folytatott tárgyalások eredményétől függ. Spanyolország csak néhány kisebb olasz egységet engedett eddig szabadon.

A Svenska Dagbladet című svéd lap newyorki tudósítója úgy értesült, hogy két korszeri csatahajót, 3-4 cirkáló, 6-8 tengeralattjárót és több rombolót adnának át a Szovjetnek, — jelenti Stockholmól a DNB. Ugyanez a német hírforrás ismerteti azt a lisszaboni jelentést, mely szerint Tito partizán-kormányra hivatkozó adriai Cattaro hadikikötőt a Földközi-tengeren működő szoviet flottának átadásra ajánlta. Ebből a jelentésből az is kiderül, hogy a szoviet kézre juttatandó olasz hadihajóknak a Földközi-tengeren működése az idő szerint akadályokba ütközik.

Badoglio a maga részéről továbbra is mintend elkövetni, hogy az angol-svéd hatalmakat más elhatározásra bírja. Az

United Press értesülése szerint Badoglio és kormánya lemondással fenyegetőzik arra az esetre, ha az olasz flotta szóbanforgó egységeinek felhasználására elfogadhatatlan feltételeket szabnak.

Argentína

Az argentin helyzetről érkező hírek még mindig zavarosak, egymásnak gyakran ellentmondóak. Annyi biztos, hogy Ramirez tábornokot, hajalomrajtusa óta nem is egészen egy évre, a tengelyhatalmakkal való kapcsolatok megszakítása óta pedig alig egy hónapra, megbuktatják. Utódjaként két név került elő: Nicola Repetto, a legfelső törvényes elnöke, majd Farrel tábornok. Ramirezt, mint ilyenkor Dél-Amerikában általában szokásos, őrizetbe vették. Azután jöttek a hírek: Ramirez itt, Ramirez ott... Ramirez fogságban, Ramirez szökik, Ramirez felhívást intéz a néphez, az új kormány ellen, Ramirez ismét fogságban. Még a legjobban értesült hírszerző ügynökségek sem tudják teljesen elizagadni az argentin helyzetet illetően. Lassanként azonban kezdtek kibontakozni a kormányváltás okai. Az új kormányban, mely jelentős katonai tényezőkre támaszkodik, egy oly miniszter sem foglalt helyet, aki a tengelyhatalmakkal való viszony megszakítását helyeselte. A katonai befolyás sem látszik azonban evőntetűnek, mert a haditengerészet például Farrel tábornokot sürgeti, Ramirez tábornokot megválasztásában az alkotmány rendelkezéseinek tiszteletben tartását követeli s a további jövő viszonyt a szövetségesekkel. Farrel tábornok erre sietett kijelenteni, hogy „csak átmenetileg” marad a kormány élén, ragaszkodni kíván az alkotmányhoz, de előbb bizonyos belpolitikai hibákat feltétlenül ki akar küszöbölni. Szerinte nincs szó „új külpolitikáról”. Washington azonban másként vélekedik és hajózott fasiszta megmozdulást lát az államcsínyben. Az északamerikai hadiflotta több egysége már be is futott a montevideói kikötőbe, mely Buenos Airesől körülbelül csak oly távolságra van, mint például Bécs Budapestől. A La Plata folyó torkolatánál uruguayi vízen szintén északamerikai hadihajók várakoznak.

Bolivia kivételével valamennyi amerikai

A politikai arcvonal

Angol-amerikai-svéd nyomás Finnországra

Stockholm. (Tp.) Svéd politika körökben tegnap már derültebban ítélték meg a finn-orosz békejórészek kimenetelének lehetőségét és ezen részesülnek azzal a kijelentéssel adtak kifejezést: a dolgok fejlődnek. Újabb tényezők merültek fel, amelyek lehetővé teszik, hogy a helyzetet reményteljesebben szemléljük. Az egyik tényező az, hogy Angliát és az Egyesült Államokat nemcsak tájékoztatták az orosz feltételekről, hanem azokban Anglia részéről bizonyos módosításokat eszközöltek. Ez bizonyos hatást váltott ki Helsinkiben és mérsékeltabb finn körök azzal érvelnek, hogy ez tulajdonképpen egyenlő angol-amerikai szavassággal. Második tényező gyanánt említik Svédország nem hivatalos nyomását, a harmadik tényező pedig az Egyesült Államok állítólagos nyomása.

Amerika gyors megegyezést sürget

A Stockholms Tidningen című svéd lap azt írja, hogy az Egyesült Államok kormánya felszólította Finnországot, minél előbb jusson megegyezésre az oroszokkal. A Dagens Nyheter londoni tudósítója szerint a helsinki amerikai ügyvivő csupán közölte Steffinius nyilatkozatát. Stockholmban egyébként úgy tudják, hogy Helsinkiben a tárgyalások ama kérdések körül összpontosulnak, hogy vajon újabb bevezető tárgyalásokba kezdjenek-e, vagy pedig küldöttséget bennszerte Moszkvába, amely talán bizonyos kérdésekben kompromisszumot lesz képes elérni.

MEGVÁLTOZOTT A FINN SAJTÓ HANGJA

Stockholmában rémutatnak továbbra arra is, hogy a finn sajtó hangja az utóbbi napokban megváltozott. Az orosz feltételekkel szemben megnyilvánuló egyhangú elutasító magatartás helyett

Róma ostomtűzben az évszázadok folyamán

A közel háromezer éves Róma körül harcok dúlnak, viharfelhők kavarnak a latin sikság hét dombsja fölött, ahol már Krisztus előtt ezer esztendővel is volt élet. E sorsdöntő alkalmasszerűség kapcsán tekintünk tehát vissza a messzsi múltba és lássuk, mikor érték nagy háborus támadások Rómát, mely a nyugati kultúra kialakulásával és későbbi uralmával egyértelmű.

A GALLOK RÓMA ELLEN

390-ben Krisztus előtt a gallok Róma ellen vonultak. Közvetlen a város előtt folyt le az elhatározó csata. Róma lakói elmenekültek. Rómát Brennus csapatai kifosztották és felgyújtották. Csak a Capitolium nem esett el még, hét hónapi ostrom után sem. Végül elvonultak a gallok, de minden gall katonának olyan súlyu aranyt kellett kapnia, amilyen súlyos a kardja volt.

A GÓTOK ÉS HUNOK RÓMA ELLEN

Krisztus után az V. században zajlott le a nagy népvándorlás. Ezek a mozgalmak szörnyű megpróbáltatásokat jelentettek Róma számára. 410-ben Alarik gót király pusztított hadával az örök városban, 452-ben pedig Attila hun király jelent meg csapataival Róma kapui előtt. Küldöttség ment elébe, amelyet I. Leo pápa vezetett, s az ő kérésére Attila bántalanul hagyva a várost, visszajordult.

A VANDÁLOK PUSZTÍTÁSAI

Róma lakossága megnyugodott és három évig élvezte a béke áldásait. 455-ben azonban betörték a vandálok, minden elpusztítottak felégettek igazi vandál módon, ahogyan e jelző még messzi

únt időkből is mint a rémületi tesztér szava kísért.

PÁPAK ÉS ELLENPÁPAK KORSZAKA

A XI. század vége felé ismét nyugtalan időköt él meg Róma. Gyakran fejveres erővel kényserítik világi uralkodók a pápát lemondásra, hogy saját választottjukat tegyék a helyébe. Ekkor kell Canossát járnia VI. Henriknek, hogy VII. Gergely pápát kiengesztelje VI. Henrik azonban nemsokára ellenpápát akar helyébe ültetni: fejveres kényszerrel. VII. Gergely az Angyalvárba menekült, míg hátséges híve, a norman király, felszabadította seregével.

1527 Ebben az esztendőben Károly császár indított háborút az örök város ellen. A pápai rezidencia védelmében a svájci gárda utolsó emberig elesett. VII. Kelemen pápa az Angyalvárba menekült

A NAPOLEONI HÁBORUK ÉS RÓMA

1798-ban Brethier tábornok vezérlet alatt a franciák bevonultak Rómába és ott megalakították a római köztársaságot. Sok kincset szállítottak Párizsba és az agg VI. Pius pápának is menekülnie kellett. Róma 1809-ben napoleoni birodalmi város lett. 1811-ben Napoleonnak fia született és apjától a római király nevet nyerte.

A SAVOYA-HÁZ RÓMÁBAN

III. Napoleon bukása után a franciák elhagyták Rómát. Ekkor az olasz „Risorgimento” katonái foglalták el az örök várost. Majd II. Victor Emanuel bevonult a Quirinalba és az addigi pápai palotába és az egyesített Olaszország királyja lett.

gyűlölködő hangot, — mondja a stockholmi jelentés.

Az USA szaktitói Argentínával

Amszterdam. (Rador). A DNB. jelenti: Az Egyesült Államok kormánya — mint a brit hírszolgálat washingtoni jelentése közli — megszakította kapcsolatait Argentínával. Edward Steffinius, az USA helyettes külügyminisztere utasította az Egyesült Államok buenosairesi nagyköveteit, ne lépjen diplomáciai érintkezésbe Farrel tábornok kormányával.

ARGENTIN MINISZTERTANÁCS

Lisszabon. (Tp.). Farrel elnökletével az argentin kormány minisztertanácsot tartott. Az ülésről hivatalos közleményt nem adtak ki.

BOLIVIA ELISMERTE AZ ÚJ ARGENTIN KORMÁNYT

Madrid. (Tp.). Bolivia délamerikai köztársaság elismerte Argentina új kormányát.

Badoglio és kormánya lemondással fenyegetőzik

Amszterdam. (Rador). A DNB. jelenti: A Badoglio-kormány egyik tagja — mint az United Press közli — kijelentette, hogy Badoglio tábornagy és egész kormánya visszalép abban az esetben, ha az olasz hadiflotta felosztására vonatkozó feltételek nem lesznek elfogadhatók. A helyzet ma olyan, hogy a kormánynak nyilatkozatra van szükség. Badoglio hangoztatta, hogy kimerítő információkat óhajtott előbb az olasz flotta sorsáról és azután határoz majd az esetleges visszalépésre vonatkozólag. Mac Fareans tábornok, a szövetséges hadalmak ellenőrző bizottságának elnöke, Badoglio kérelmére, vasárnap érintkezésbe lépett az olasz kormánnyal, de nem tudott kimerítő magyarázatot adni Roosevelt ismeretes kijelentésével kapcsolatban, amely — mint mondotta — őt éppen úgy meglepte, mint Badogliót.

TITO FELAJÁNLOTTA CATTARO KIKÖTŐJÉT AZ OROSZOKNAK

Lisszabon. (DNB). Az olasz hajóknak a Szovjet-Unió részére való kiszolgáltatása különböző feltételekkel ad alkalmat. Kétségtelen, hogy a Badoglio-kormányt feletje meglepte a szövetségesek elhatározata, mert azt hitte,

hogy ezeket a hajókat mint hadviselő fél maga veheti majd harcba. Attól tartanak, hogy a moszjai helyzetre való tekintettel lehetetlen ezeket a hajókat a Fekete-tengerre juttatni, mert Törökország távol van a háborútól, a görög szigetek és Kréta pedig a németek kezében van. A hajóknak tehát a Földközi-tengeren kellene maradniok. Olyan ellenőrizhetetlen hír is forgalomba került, hogy Moszkva megegyezésre jutott Titóval, amely szerint Cettaro kikötőjét a Szovjet-Uniónak állandó támaszpont céljára rendelkezésre bocsátják. Ezt olasz körökben az olasz biztonság súlyos veszélyeztetésének mondják.

BULGARIA FELSZABADULÁSI ÉVFORDULÓJA

Szófia. (Tp.). Bulgária felszabadulásának évfordulója alkalmából a szófiai székesegyházban ünnepi istentisztelet volt. Ezen megjelent Filoff egyetemi tanár, a kormányzó-tanács tagja, Bozsioff miniszterelnök a kormány több tagjával, az országgyűlés elnöke és számos más vezető személyiség. Az évfordulót vidéken is mindenütt ünnepélyes keretek között ünnepelték meg.

Sismanoff és Bozsioff a régenseknél

Szófia. (Tp.). A bolgár kormányzó-tanács tagjai hosszabb kihallgatáson fogadták Sismanoff külügyminisztert. A kihallgatás után a régensek Bozsioff miniszterelnököt fogadták.

VINOGRADOV NYILATKOZATA

Bucuresti. (SPP). Ankarából jelentik, hogy ankarai diplomáciai körökben rámutatnak Vinogradov szovjet követ azon nyilatkozatára, mely szerint Moszkvának semmi érdeke sem fűződik ahhoz, hogy Törökország most belépjen a háborúba.

Jelentéseink a harcokról

Hatalmas küzdelem Szvenigorodka körzetében

Berlin. A német vezéri főhadiszállás március 6-i jelentése szerint a keleti arcvonal déli szakaszán Krivajogtól délre, a Szovjet folytatta sikertelen támadásait. A szovjet áttörési jámadások sulypontja Szvenigorodka körzetében van, ahol az oroszok tegnap hatalmas gyalogsági és páncélos erőikkel indultak rohamra. Különösen Sepevoktól délre folyik heves elhárító küzdelem. A keleti front középső szakaszán a Szmolenszk-Ora autótúny megütköztek az oroszok páncélosokkal támogatott ismételt támadásai. A Szovjet itt nagy és véres veszteségeket szenvedett. Vitebszktől délre újabb teljes német elhárító sikert jelentenek. Pskovtól északra és Narva közelében hasonlóképpen visszaverték a Szovjet megismételt heves támadásait. Néhány helyi betörést felszámoltak, vagy sikeres ellentámadásokkal megakadályozták a németek.

Olaszországban nem jelentettek fontosabb harcok tevékenységét.

Új intézkedések a délfranciaországi hadüvezetben

Vichy. (Tp.). A lakosság nyugalmának biztosítása érdekében a délfranciaországi hadüvezetben a mai naptól kezdve új közigazgatási intézkedéseket bocsátottak ki. Halálal büntetik azokat, akik az ellenséges hatalmak valamelyik tagját rejtgetik, vagy a német hadi erőkkel való menekülésben segítik. Aki repülőgép-alkatrészeket, vagy a gépekről ledobott tárgyakat talál, büntetés terhe mellett köteles azokat a német hatóságoknak beszolgáltatni.

HADGYAKORLAT STOCKHOLM UTCAIN

Stockholm. (Tp.). Legközelebb Stockholmban utcai hadgyakorlatok lesznek, amelyeken a hadsereg gyalogsági, gépesített és tüzérségi kötelékei vesznek részt. A gyakorlatot azzal a feltétellel tartják, hogy a svéd főváros parkjaiban ellenséges repülőgépek szállottak le. A másik feltétel az, hogy az ellenséges harcok kocsik vonulnak Stockholm felé és ezeknek sikerült már

az egyik hidig előre nyomulniok s ott utcai harcokra kerül a sor. A hadgyakorlat kezdetét légi riadó fogja majd jelezni és a polgári lakosságnak az egész gyakorlat ideje alatt tilos az utcán tartózkodnia.

MEGSEBESÜLT AZ INDIAI AMERIKAI ERŐK FŐPARANCSNOKA

Tokió. (Rador). A Domej ügynökség jelenti: A Takung Pao című csungkingi lap arról értesül, hogy Joseph Stillwell tábornok, az Indiában állomásozó északamerikai csapatok főparancsnoka, a burmai arcvonalon tett szemleútján Japán tüzérségi tüzebe került és megsebesült.

Legújabb

London álláspontja az argentin kormány elismerésének ügyében

Stockholm. (Tp.). Az Exchange Telegraph diplomáciai munkatársa arról értesül, hogy az angol kormány felszólította buenosairesi nagykövét, hogy tartózkodjék minden lépéstől, amelyet az új argentin kormány elismerésének lehetne értelmezni mindaddig, amíg nem tisztázódott az új argentin kormány törvényszerűségének a kérdése. Londonban ez a kérdészt tanulmányozzák, de a nagykövetségnek adott utasítás nem jelenti a diplomáciai kapcsolatok megszakítását. Londonban megvizsgálják azt a kérdést is, vajjon az Egyesült Államok magatartása egyenlő értékű-e Anglia magatartásával, vagy pedig tovább megy ennél.

Erdélyi mesevilág

Nem meséskönyvről, hanem meséskönyvet kívántam mindig írni. Kezdo újságíró-koromban szorgalmas munkatársa voltam egyik napilapunk „Gyermekvilág” c. rovatának és ezt ma sem szégyelem bevallani. A rovatot „Lajos bácsi” szerkesztette és szíves örömet közlő eredeti meséimet, melyekben — szerinte — teljesen új fellegés és teljesen új jelképrendszer mutatkozott meg. Sajnos, bírálatának értékéből sokat rontottak az idősebb kartársak, akik egyrészt az én meséimet nézték holmi borus főnényel, hol pedig a melegsziút „Lajos bácsi” állítólagos modorosságait tették szóvá előttem.

„Lajos bácsi” ugyanis fiatalabb korában főszerkesztő volt a közgazdasági mul minden későbbi tevékenységem meglátszott. A trianoni változás mozdította ki a hivatali bolygórészlet szabott pályájából s a magános üstökös szerepe nem igen illet hozzá. Aprólékosan lelküismeretes volt és pepecselő. Talán ezért is kapta meg a gyermekrovatot. Derékasan meg is felelt ennek a szerkesztőségi beosztásnak.

Mesém kéziratjai régen elkallódtak már, pedig gyakorta nyugtalanított a kérdés, vajjon nem kellett volna-e megmaradnom a meseírói pályán? Hátha mégis csak „Lajos bácsinak” volt igaz s az a bizonyos új jelképrendszer nem tartozott a mesék világába. Hátha már azóta nevetem Wilde, Lagerlöf, esetleg Lamb Charles vagy Benedek Elek mellett emlegetné a Hálás Kortárs!...

Később is sokszor ötlötték fel bennem mese-tervek. Kisányon számára szerettem volna valami új, eddig nem látott meséskönyvet írni mintegy Carroll Lewis modorában. A meséskönyv egy példányban jelent volna meg, művészi rajzokkal, a szerző sajátkezű génelésében. A megvalósulást sajnos megakadályozta a háború, amely enzim is bizonyosabb ideig visszazemelt a valóságok világába.

Nem sokkal ezután már csak a magam számára kívántam volna meséskönyvet írni. Volt életemben egy esztendő, amikor szellemileg bémán, az alkotókedv teljes hiányosságával néztem a köröm tornyosult rémület. Minden pillanthatban azt vártam, hogy rámszakad a végzet recsegő bolozata. Ebben a lelkiállapotban ismét mesékre vágykoztam. Meg is kíséreltem a mesemondást, de sikertelenül. A betegség nemcsak az itélő képességet, hanem a képzelőtelet is megbénította. De még ebben az időben is legkedvesebb könyvem maradt Kipling „Just So Stories” című munkája, melynek annalkidején Mikos Lajos fordította. „Gyermekmesék” címen magyarul is megjelent, amelyet nem lehet elfelejteni.

Mostanra már lejtem egykori vá

súlt. A kínai lap szerint Stillwell több vezérkari tisztje életét vesztette, vagy szintén megsebesült.

TENGERALATTJÁRÓ-SULLYESZTÉSEK A TÁVOL-KELETEN

Tokió. (Rador). A japán császári főhadiszállás jelenti, hogy január és február hó folyamán a japán erők, japán vízekén és másutt, összesen 11 ellenséges tengeralattjárót süllyesztettek el.

JAPAN NAGYVÁROSOK KIÜRITÉSE

Tokió. (Rador). A DNB. jelenti: A japán minisztertanács a többi között elrendelte a japán nagyvárosok kiürítését, valamint az eddig még megműveletlen termőföldek kihasználását.

Délerdélyi irodalmi pályázatok

I. Regénypályázat

Az aradi Kölcsey-Egyesület regénypályázatát hirdet a következő fői tétellekkel:

- Csak erdélyi írók pályázhatnak.
- A mű tárgyát az író szabadon választhatja.
- A regény terjedelme a feeskés könyvek ismerettségéig: 10—12 garmond-szedésű. Kis nyolcadív.
- Az első díj 50.000 (ötvenezer) lej, a második díj 30.000 (harmincezer) lej.
- Az érdemesnek ítélt műveket a Kölcsey-Egyesület ugynevezett feeskés könyvsorozatában szándékozunk megjelentetni.
- A pályanyertes művek délerdélyi kiadási jogát az egyesület magánál tartja fenn.
- Benyújtási határidő 1944. május 31.
- A pályázatra beküldött művek ritka sorban gépeltek, három füzetű példányát jelölésen, a szerző nevét és címét tartalmazó kísérő levéllel együtt a következő címre kérjük: Societatea „Kölcesey” Sectia de Editura, Arad, Bratianu-u. 2.

II. Pályázat elbeszélésre

A Havi Szemle pályázatát hirdet prózai elbeszélésre.

Csak délerdélyi írók pályázhatnak. Tárgyát az író szabadon választhatja. Az elbeszélés terjedelme nem haladhatja meg a tíz ritkán gépelte oldalt. Az első díj 15.000 lej, a második díj 10.000 lej.

A pályadíjas elbeszélések a Havi Szemlében fognak megjelenni. Kiadás joguk a Havi Szemlére. A benyújtás határidő: 1944. március 15.

A pályázatok ritkán gépelte oldalon három példányban, jelölt és címet tartalmazó zárt borítékkal a Havi-Szemle címére kell megküldeni: Arad, Bratianu-u. 2—4. (Távbeszélő 13-97). A pályázat eredményét a Havi Szemle és a Déli Hirlap husvét számában fogjuk közölni.

III. Verspályázat

A timisoarai-temesvári Arany János Társaság pályázatát hirdet melyben tartalma érzelmi vagy gondolati versre. A vers alkotójának gondosnak kell lennie. Csak délerdélyi írók pályázhatnak. Az első díj 5.000, a második díj 2.000 lej. A pályadíjas versek az Arany János Társaság tulajdona. A Déli Hirlapban vagy a Havi Szemlében fognak megjelenni.

A pályázók verseiket a Déli Hirlap szerkesztőségébe küldjék: Timisoara I. Regina Maria-körút 3. A benyújtás határideje: 1944. március 15. A pályázat eredményét a Havi Szemle és a Déli Hirlap husvét számában fogjuk közölni. A pályázók a verseket három példányban, jelölt és címet tartalmazó zárt borítékkal is mellékelve küldjék meg. A beküldött pályaművek (regény, elbeszélés, vers) elbírálást bíró bizottság végti, amelynek elnökéül Olosz Lajos, tagjaiul Barthe Nándor, Blódy Géza, Kovács Sándor, Kolcsay Endrét, Puhala Sándor, Pass Károly, Szemlér Töröcske és Vita Tatyánát választottuk fel a pályázatot kiíró egyesületek.

CORSO-mozzi, Arad

Tárbeszélő 22-64. Kiadás 3, 5, 7, 9 órákor

Bej. szám 964-1939

Márciusi műsorunk első filmje

A sátán völyve

a filmek királya, MARIN ABERTI

A sátán völyve

vérség filmje, OSVALDO VALENTI

A sátán völyve

az igazalom filmje, CARLO NINCHI

Váltsa meg jegyét előre.

SZEMLÉR FERENC

A más szemében szálka van

A férj mesélt:
 — Kérlek, én már valósággal menekülök otthonról, mert a feleségem rossz szokása; minduntalan kihoznak a sódromból. Mert ugyebár, nem nagy dolog, hogy az ember eloltja-e a cigarettája végét, vagy nem. De ha engem bosszant vele, hát miért nem veszi a fáradságot, hogy eloltsa? Én hányszor könyörögtem, kértem, lármáztam, hogy ne vágja fel ceruzával az új könyveket! Ott van a papírvágó az orra előtt, de nem, fűtyül odanyúlni érte és ha szólok, azt feleli, hagyjam békét, ne kicsinyeskedjem. Ott van példám az újság. Hazamegyek, olvasni akarom. Kiderül, hogy csak az eleje van meg, a hátsó lapokat elfűtötték. Ha szólok, kész a válasz: ugyan, mit okvetellenkedsz, a hirdetéseket ugye olvasnád... Aztán ott van az, hogy óraszámra telefonáljat a barátnővel. Rémesek a nők, kérlek, rémesek. Száz hasonló apróságot tudnék felsorolni, amik csak arra jók, hogy gonosz túszurásokkal mérgezzék az ember boldogságát és nyugalomát. De a feleségem nem látja be, hogy nekem van igazam...
A feleség mesélt:
 — Kérlek, én már valósággal menekülök otthonról, mert a férjem rossz szokásai minduntalan kihoznak a sódromból. Mert ugyebár, nem nagy dolog, hogy egy férj folyton patogatja az új-ján a jeggyűrűjét meg a peocsőgyűrűjét. De ha engem idegessé tesz, hát legyen fáradságot és az én jelenlétemben ne patogtassa, nem igaz? Ha szólni merek, rögtön kész a válasz: ugyan, mit affekülsz, hogy lehet valaki ilyen kicsinyes! Hányszor kértem, könyörögtem, lármáztam, hogy tegye be a szekrényajtót, ha kivessz valamit. Esze ágában sincsen. És amikor hatszor mondja egy mondatban „jelzem”, akkor már nem is szólok, csak magamban dühöngök. És amikor bemegyek utána a fürdőszobába és már megint benne hagyja a drága szappant a vízben, megint, égvéig hagyja a villanyt, megint összeeserélte a törülközőket. Jáj, azt hiszem néha, hogy megpukkadok. De az uram nem látja be, hogy nekem van igazam...

Márc. 8, szerda
 R. k.: Ist. János
 Protest.: Zoltán
 Ort.: Teofilakt



apkelfe: 6.29 ó.
 apny.: 11.55 ó.
 földkelte: 16.22 ó
 Holdny.: 6.03 ó.

A Délj Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timișoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78.
 Kiadóhivatal: I. Piata Bratianu 3, távbeszélő 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérik.

Aradon előfizetések, felszólamlások Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4, szám alatt, Reclama irodában. Távbeszélő 17-11.

— **Motoros kerékpárok tulajdonosainak jelentkezése.** A timișoarai-temesvári rendőrség közli, hogy belügyminiszteri rendelet értelmében minden motorkerékpár és motorral felszerelt kerékpár tulajdonosának legkésőbbben március 10-ig jelentkeznie kell a rendőrkisztaura forgalmi osztályának, a rendőrségi épület első emeleti 72. számú hivatalában. Az érdeklőket hozzak magukkal forgalmi engedélyüket és motorvezetői igazolványukat. Aki nem jelenik meg, azt megbüntetik és forgalmi engedélyét bevonják.

— **Gyenge volt az országos vásár Tarnaveni-Dicsőszentmártonban.** (Saj. tud.) Tarnaveni-Dicsőszentmártonban most tartották meg a téli országos vásárt. Szarvasmarhák lovak és sertések felhajtása mérsékelte volt. A tulmagas árak miatt az állatvásár csak gyengén sikerült. A kirakodó vásár áru iránt is kevés volt az érdeklődés.

ROOSEVELT 11 ÉV ÓTA ELNÖK. (Lisszabon). Abból az alkalomból, hogy Roosevelt most kezdte meg elnöki működésének 12-ik esztendejét, a Fehér Házban innapi istentiszteletet tartottak. Roosevelt jelenlétében imádták a békéért is. (Tp.)

— **Rass Károly tanár gyászja.** Campia-Turzii-Aranysgyéresen 42 éves korában meghalt, a helybeli magyar társadalom egyik munkás, áldozatkész tagja. Fogarassy-Gazner Lajosné, születési nevén kövendi Veress Erzsébet. Az elhunytban, akit férje és három gyermeke sirat, Rass Károly ny. tanár, az ismert író, unokahugát gyászolja. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

(*) **Értesítés.** Economaul Pensionarilor, Arad, Eminescu-utca 20, értesíti a tagokat, hogy az 1944/1945. évi téli tűzifa beszerzése céljából összejárásokra végez a tűzifa részletekben is fizethető.

Két vonal között

Az írónak, aki lelkiismerete és nemrete előtt nemcsak azért felelős, amit írásban és szóban hirdet, hanem azért is, amit mások az ő hallgatása fölött népével cselekednek: elsősorban kötelessége, hogy minduntalan számadást csináljon önmagával. Másokat rábeszéli, sőt figyelmezteti, hogy szintén csinálják meg ezt a számadást, azt is ügyének érezteti az író, ámbár igen népszerűtlen dolog. Igaz, hogy én szerény meggyőződésemet nem ültetem a szelkacs háttára csak azért, hogy népszerű legyek. De azért a népszerűtlenségre sem vágyom túlságosan. Alkalmi apostolkodás helyett megmaradok hát a feleletnél, amelyet az önvizsgálat után önmagamnak adhatok. Ez a felelet igennel szól arra a kérdésre, hogy helyes volt-e a nép felé fordulni s benne keresni a nemzeti s azon keresztül az emberi megújulás forrását.

— **Elfogott tolvajok.** A timișoarai-temesvári rendőrség elfogta Stoia Nicolae 21 éves asztalost, aki Ca'dararu Alexandru belvárosi lakostól ruháit lopott és egyéb homit lopott. Átadták az ügyészségnek. A rendőrség továbbá őt suhancot is átadott az ügyészségnek. Ezek a gyárvárosi hetipiacon több parasztszekérről loptak különböző árút. Az egyik szekérről 4 kilogramm élesztőt vittek el.

— **Halálsvégű löszemle.** Werth János peculnoui-ujpécsi lakos elvitte a lovát a községhezá elé, ahol az állatok szemléjét tartották. A szemle végén Werth hazafelé lovagolt, de a ló hirtelen levetette magáról Werth olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy nemsokkal ezután meghalt.

(*) **Halálozás.** Lovas Károly lakástisztító vállalkozó életének 63-ik évében, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése a hó 7-én, kedden, délután 6 órakor lesz az aradi felső temető halottsházából.

— **Muzik masora.** Március 7, kedd: Arad: Aro: „Ha újra kísút a nap”, Capitol: „Az élet orkanja”, Corso: „A sátán völgye”, Forum: „A terpor árnyékában”, Royal: „Hamupóke”, Urania: „Egy különös éjtszaka”. — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Veronika”, Capitol: Monte Cristo gróf”, Corso: „Vérző ajkak”, Thalia: „Józsa, a barátnőm”.

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Március 7, kedd: Arad: Lager (Regina Maria-ut 25), Berger (Saguna-ut és General Coanduta sarok). — Timișoara-Temesvár: Belváros: Ionescu (Mercy-utca), Gyárváros: Keller (3 August-utca), Erzsébetváros és Józsefváros: Roxin (Axente Sever-tér), Mehala: Corvin (Closca-utca 18). — Fratelia-Ujksoda: Panajoth. — Freidorf-Szabodfalui: Bonomi. — Március 8, szerda: Sibiu-Nagyszombat: Pop (Regina Maria-ut 36.)

(*) **Verszegénység, étvágytalanság** ellen FERROL vastáplikór a legajánlatosabb. Ára 298 lej. GENIUS-krém a legjobb arc-ápolószert. Ára 150 lej. Főlégy-gyógyszertár, Arad. Kaphatók a gyógyszertárakban és drogeriákban.

(*) **Köszönetnyilvánítások.** Mindazoknak, akik felejtethetetlen, drága jó férjemet és apát utolsó utjára elkísérték, ravatalára virágot tettek, vigasztaló szavaikkal fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek, ezután mondunk hálás köszönetet. A gyászoló család: Fábian Imréné és gyermekei. — Mindazoknak, akik felejtethetetlen férjem halála alkalmából felkeresték, férjemet utolsó utjára elkísérték és sirját virágokkal díszítették, ezután mondok hálás köszönetet. Övegy Schmidt Béláné. — Mindazoknak, akik férjem Asztalos János, temetésén résztvettek, ravatalára koszorút, virágot tettek, részvételeket nyújtották, amivel fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek, ezután mond köszönetet a gyászoló Asztalos-család. — Mindazoknak, akik Lutai János temetésén résztvettek, ravatalára koszorút, virágot tettek, részvételeket nyújtották, amivel fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek, ezután mond köszönetet a gyászoló Lutai-család.



ZARÓRA UTÁN
 A kávéházban záróra után egy decsipelit vendég alszik az asztal fölé borulva. A tulajdonos már sokajja a dolgot. Odaszól a főpincérnek:
 — Miért nem dobja ki ezt a pasait?
 — Nem vagyok bolond! — mondja a főpincér. — Valahányszor felkölöm mindig újra fizet.

— **Záróra-kihágás miatt bezárt nyitva-nos helyiségek.** Deliceanu Constantin tábornok Timis Torontal-Temes Torontal megye prefekusa a záróra meg nem tartása miatt az alábbi vendéglő és korcsmák öt napra való bezárását rendelte el: Bernáth Antal, Timișoara-Temesvár, Martiur Ciordas-utca 52. szám alatt vendéglőjét, Rentz Antal ieciámareinagyjécsai, Bappert Miklós becichereculnici-kisbecskereki, Kubitz Frigyes és Seprényi István freidorfi-szabodfalusi, Schwartz Gertrud jimboliai-zsombolyai és Miatov Julianna sennicola-ilmareinagyszenniklői korcsmáját.

— **Szabotázs vétsége alól felmentett kereskedő.** (Saj. tud.) Sida Anrelia aradi órászíjlet-tulajdonosnő az aradi törvényes szabotázs bírók 6 hónapi munkatáborra ítélt és elkobzott 9 óra 9 órát, amelyek eladási árának kiszámítása körül szabálysértésről tapasztaltak. Az elítélt fellebbezett és az ítéltábla felmentette, egyben elrendelte az elkobzott órák visszaadását.

(*) **Halálozás.** A kandia timișoarai-temesvári cukorka- és csokoládégyár igazgatósága mélyen megilletődve tudatja, hogy igazgatója, Weinberg Fridvs. 54 éves korában váratlanul elhunyt. Weinberg igazgató 14 éven át állott a gyárvállalat élén, szaktudással és hozzáértéssel vezette a vállalatot. Temetése vasárnap délután ment végbe.

(*) **Eljegyzés.** Garlan Radu, București és Klimó Judit, Dumbravita, jegyesek.

(*) **Dr. Acél Mór** fogorvos átcserehlé 110 voltos gyertyaégőit 185 voltosra. Uj címe: Timișoara, II, Mareșal Joffre-utca, 1. I. emelet.

Rendeletek, intézkedések

UJ ZARÓRA-BENDELET A VENDEGLŐTŐ IPARBAN

A timișoarai-temesvári kerületi rendőrfelügyelőség közlése szerint a belügyminisztérium módosította a nyilvános helyiségek zárórája vonatkozó rendelkezéseket. Az étertermek, tekintet nélkül arra, hogy milyen osztályba tartoznak, délelőtt 11 órakor nyitnak és 24 órakor zárnak. Hasonló a rendelkezés a sörcsarnokokra nézve. A vendéglőket délelőtt 11 órakor nyitják és este 23 órakor zárják. A kávéházak, teaházak, cukrászdák, tejszarnokok reggel 6 órakor nyitnak és este 23 órakor zárnak. Ha italmelési engedélyük van az ilyen helyiségeknek, azokban csak 11 és 21 óra között lehet szeszitalt kiadni. A bodogák és koscsák délelőtt 11 órakor nyitnak és 21 órakor zárnak. Ezek közül azokat, amelyek valamely gyártól 500 méteres körzeten belül találhatók, a munkások bérfizetési napján/18 órakor kell bezárni, vasárnap pedig csak déli 12 órakor lehet nyitni.

ARADI ÜZLETEK UJ ZARÓRÁJA

Az aradi kerületi munkaügyi felügyelőség közli, hogy az aradi üzletek zárórája március 1-től május 15-ig az alábbiak szerint módosul: minden üzlet, kivéve a fűszerezéket, szatócsokat, vas-és bőrl-üzleteket, reggel fél 9 órakor nyit, délután 1 óra és 3 óra között zárva tart, délután pedig 6 órakor, szombatban és ünnepeket megelőző napon egy órával később zár. A könyv-és papír-üzletek továbbra is az eddigi rendelet szerint nyitnak és zárnak. Ez a záróra-rendelet-módosítás Beius-Belényesre is vonatkozik.

VEGYTISZTÍTÓK ÉS FESTŐDEK KÖTELEZETTSÉGE

A timișoarai-temesvári iparfelügyelőség a vegytisztítók és festődék, valamint a többi hasonló műhelyek tulajdonosának tudomására hozza, hogy az 1943 május 1-ji szabotázs-törvény értelmében kötelesek egységes ellenőrző könyvvel (registru unic de control), valamint jegyzék- és számlakönyvvel rendelkezniük.

ÉTOLAJAT KAPNAK AZ ARADI INTÉZMÉNYEK

Az aradi városi közellátásügyi hivatal felhívja a köz- és magán-intézményeket, iskolaj internátusokat, épkezőket stb., hogy februári étolajszükségletük átvétele végett jelentkezzenek a Zorle-szövetkezetben. Tekintettel a szállítása nehézségekre, ajánlások, ha két-három hónap étolajszükségletet kérnek, hogy tapasztalathassák.

SPORT

Jól vizsgáztak a Chinezul-CAMT fiataljai FC Craiova - Chinezul-CAMT 4:1 (1:1)

Ez az eredmény nem hű kifejezője a mutatott játéknak és a pályán felvullatott erőnek. Az eredményt inkább a szerencse, amely a craioviaiak mellé szegődött, alakította ilyenformán. A Chinezul-CAMT fiataljai várakozáson felül jól szerepeltek és minden tekintetben jól vizsgáztak a kellemetlen nedves, havas és végül esőre fordult időben is szépszámban megjelent közönség előtt.

A mély sáros, szeleiben pedz ragadozó havas pályán eléggé lendületes sőt helyenként igen jónak mondható küzdelem alakult ki, amelyben a Chinezul-CAMT együttese bebizonyította, hogy játékkulcsa és az elgondolások szempontjából nem marad a bajnokcsapat mögött.

Ők szerezték meg a vezetést és a craioviaiak egyenlítése után Androvits olyan pompás kapufalövést ért el, hogy az minden tekintetben gólt érdemelt volna, az ellenfél kapusa tehetetlen volt vele szemben. Ez volt a mérkőzés első fordulópontja. 2:1-es állásnál a craioviaiak 11-est vették, ami olyan nyilvánvaló volt, hogy a játékvezető habozás nélkül, több ízben is a 11-es pontra mutatva megítélte, mert szabálytalanság több méterrel a 16-os vonalon belül történt. A vonal a sárban azonban nem látszott és a craioviaiaknak sikerült a játékvezető ítéletének megváltoztatására birmi és így csak szabadrúgást rughatót Gerber a 16-os tájékaról, azonban ezzel sem volt több szerencséje a Chinezul-CAMT-nak, mert a pompásan irányított labda ismét a kapufáról pattant vissza és az ezt követő közeli lapos lövés pedig a sárban akadott el. Ez volt a mérkőzés második fordulópontja. A szerencse továbbra is a bajnokcsapat mellett maradt, mert a harmadik góljuk viszont éppen a kapufa segítségével került Ross háálóba.

Petric játékvezető sipjelére a két csapat így állt egymással szemben:

FC Craiova: Popescu — Felecan, Allou — Nistor, Mari, Niculescu — Thierjung, Banes, Kovács, Dunareanu, Batrin.

Chinezul-CAMT: Ross — Gerber, Kallich — Bán, Bozgan, Wittlich — Lippai, Androvits, Szklenarik, Kozsán, Bóth.

A vezető gólt Kozsán szerzi meg a 21. peroben. A 29. percben Kovács egyenlít. Szület után a egyszerű formában lévő Kovács pompás fejese kerül a hálóba. A 27. percben Batrin lövése nyomán a kapufáról lepattanó labda Ross hátáról perdül a kapuba. A 30. percben az ugyan csak igen jól játszó Thierjung szerzi meg szép lövéssel a negyedik gólt és ezzel a további jutást a Román-Kupában.

TOVÁBBI ROMÁN-KUPA EREDMÉNYEK

Timisoara-Temesvár: CFR Turnu-Severin—Progresul 4:0 (0:0). A Progresul csak az első félidőben állta a sarat. Szület után a szerencsét felülkerekedtek és Ludwig (2), valamint Reijer (2) góljaival biztosan győztek.

Birközásban: CFR (TIMISOARA-TEMESVÁR)—VULTURI (LUGOS-LUGOS) 4:3

A két birközöcsapat bajnoki találkozóját Timisoara-Temesvárott zajlott le és a CFR nyerte meg. Az eredmények: Ilic (CFR)—Ardosil (Vult.), tussal győz. Ilic, Precup (CFR)—Miloia (Vult.), pontozással Precup győz. Horváth (Vult.)—Begli (CFR), Horváth tussal győzelmet szerez. Forrai (CFR)—Virág (Vult.), ugyancsak tussal győz. Forrai, Borjovan (Vult.)—Valceanu (CFR) és Boti (CFR)—Cretu (Vult.) küzdelméből az előlők arattak tussal győzelmet. Dragomir (Vult.)—Traian (CFR) pontozással Dragomir győz.

Az esélyesek győzelme a magyar bajnokságban

A szépséges márciusi időjárás és a heves szél beleszólt a magyar labdarúgó bajnokság második tavaszi fordulójának lebonyolításába, mert két mérkőzést, a DVSC—Ujvidék és a Szolnok—Dima Vag találkozót, a rossz idő miatt

nem lehetett megtartani. Az így csonkává vált fordulóban az esélyesek győztek, míg a Vasas—Kispest mérkőzés szabályszerűen döntetlenül végződött. A megszokott meglepetések ez alkalommal elmaradtak.

FERENCVÁROS—KOLOSZVÁR 3:0 (1:0)

Ferencváros: Csikós — Rudas, Tátrai — Sárosi III, Kéri, Nagy Andris — Lukács, Onódi, Sárosi dr., Hernádi, Nagy Pál.

Kolozsvár: Márki — Szaniszló, Vass

— Pál, Szántai, Csákány — Farkas, Kovács, Füstös, Radnai, Bonyhádi.

Mintegy 15.000 néző előtt a megfiatalított Ferencváros pompásan küzdött és különösen a második félidőben került nagy fölénybe. A kolozsváriak sehogyszem tudták a jól működő Fradi védelemmel szemben felfejődni.

A további eredmények: NAC—SABTC 1:0 (0:0), a NAC csak a várt nagy kiütélem után tudta mindkét pontot megszerezni. Gamma—Csepel 4:2 (0:1), Gamma a szél segítségével a maga javára fordította az eredményt. Ujpest—SZTVE 5:2 (1:0), az Ujpest is biztosan győzött. Vasas—Kispest 2:2 (0:0), az erőviszonyoknak megfelelő eredmény. Elektromos—BSZKRT 2:1 (1:0), az Elektromos csak ennyivel volt jobb.



Pihenő

Galambbecsinált

Írta: TERSÁNSZKY J. JENŐ

Nahát drágám igazán el kell mondanom neked a mai ebédünk történetét. Mert ez igazán mulatságos.

Tudod, Józsi, a férjem milyen nagy gurmand. Hát emlékszel, a tegnapi nálátok Kelemenné a galambbecsináltjáról beszélt. Szinte guszpuszt csinált az embernek, ahogy mesélte, hogy a fogoly vagy a kappan levele lőre a kövér galambé mellett, hogy az egészen más izde mire kell vigyázni, hogy a husa gyöngye maradjon a főzés alatt és így tovább.

Hát Józsi, a férjem, ahogy hallgatja ezt, utána persze meglők engem és azt mondja nekem:

— Na, Rózsikám, hát látod, soha életben eszedbe nem jut, hogy valami ilyen kis finom dolgot csinálj. Holnap nekem végy egy pár galambot és készítsd el, hallottad, hogyan.

Délelőtt kiadom a szakácsnének, hogy két pár hizott galambot hozzon és majd én instrálom, hogyan készítsük el.

A szakácsné erre csak annyit mondott, hogy ő csak azt nem tudja, jól-e galambot, mert még sosem látott, ha csak a mártárban nem vesz, ott úgy tetszik, kalácsban, árulják.

— Min'egy — mondtam neki, — csak hozzon öketlen.

Nahát tudod, most nálunk van a férjem huga. Ő tudod olyan visszavonuló, ideges, beteges teremtés. Tudod, milyennek a vénkisasszonyok. Ő pedig már két évvel idősebb nálam.

Szóval, mikor elmondom a sógoromnak a galambébet, csak látom, hogy egyszerre szemeit váltja. Rám néz és elakad a szeme és alig tudja mondani:

— Ugyan! Galambot! Én nem is hallottam még, hogy a galambot levágják megfőzni. Ez a drága szelid madárkát. Hogy jut, Rózsikám, ilyen az eszedbe. Én igazán egy falatot nem eszem, nem bírnám, megakadna a torkom.

Tudod, ahogy a sógorom, azzal az ijedt szemével mondja ezt nekem, egyszerre nekem is olyan rossz érzésem támad. Mintha én is látom egyszerre azt a négy fehér, szelid szőzöt, a kis piros lábakkal és piros esőrukkal és egyszerre úgy összeszorul az én szívem is, hogy meg kelljen ölni őket, egy ebéd miatt.

Persze, mondom a sógoromnak, hogy Józsi akarja, az az utálatos Kelemenné csinált neki ilyenre guszpuszt. Most már nem segíthetek, a szakácsné már hozza a galambokat és ő majd levágja őket. Én sem tudnék hozzájuk nyulni, igazán.

Persze, sógoromnak ez nem kifogás. És Józsi mintha nem is hibáztatná, hanem engem:

— Hát nem tudtad összeszidni, hogy ilyen utálatos? Van elég más mit egyen Józsi. Pont galambot. Igazán kegyetlenek vagytok — korholt engem a sógorom és aztán azt mondja: — Én elmegegyek hazulról, ha ezt megteszitek.

Nem tudom neked el sem mondani, milyen keserves herce-hurca volt ebből egész délelőtt a sógorommal. Végre is

tudod miben egyeztünk meg a sógorommal? Hat abban, hogy ha nozza a szakácsné a galambokat, kieresztjük őket.

Aztán beszélünk a szakácsnével, hogy el ne áruljon. És visszazalajtatjuk két pár csirkéért. Nem hiszem én, hogy Józsi tudja majd azt az izéről, hogy galambvagy csirkebecsináltat eszik. Egy kis kaporral többet tesz bele és legyen aztán ez az a más iz, amivel Kelemenné olyan nagyra van.

Ha nem fog izleni Józsinak, legalább Kelemennét fogja szidni. A fene egye is meg őtet a tanácsával.

Nahát mikor jön a szakácsné, már úgy megvek eléje, szinte valami elérzékenyedéssel, hogy szívójóságából kieresztjük a galambokat. Erre puff!

A szakácsné két pár megkopasztott galambot hoz. Azt mondja kapott így is galambot a vadasnál. Nem tudta, hogy ez is van.

Ezzel Józsi már rendben volnék. De a sógorom?

Hirtelen azt mondom a szakácsnének: — Hallja, Rézi! A kisasszonynak azt fogjuk mondani, hogy ezek két pár csirke. Mert sajnálja a galambokat és nem akar ebédelni, ha galamb van. Ezt megmondjuk az urnak is. Csak mi tudjuk, hogy galambot eszünk. Hát ezzel tényleg renében volt valahogy a dolog. A sógorom is legfeljebb az fájlalta, hogy nem csinálhattunk ünnepeles galambkieresztést. Már ugy készült rá pedig.

Elkezdjük aztán főzni az ebédet. A szakácsnének persze részletesebben elbeszélem közben a dolgot, Kelemennét, a férjemet és a sógorommet és az egész délelőtt, aztán végül mikor már egy kis más izt összetanakkodtunk a galambbecsináltnak, így szólok a szakácsnének:

— Elhiszi, hogy nekem sem megy le a torkomom egy falat hus ebből a két galambpár. A kisasszony már ugy összebeszélte a fejemet, hogy még így sem izlenék ezeknek a galamboknak a husa, hogy a vadastól levágva hoztuk őket.

Erre a szakácsné rám néz egy kicsit látom, ide-oda tekintget, elgondolkodik, végre elneveti magát:

— Mon'ják valamin, nagysága? — szól. — Tessék egészen nyugodtan enni ebből a galambból, mert ez nem galamb, hanem fűz. A vadás mondta, hogy a világon senki meg nem ismeri egymástól a kettő izt és levágva a formáját sem.

Tessék, hát ezert volt az egész komédia. És milye, komédia. Józsi azt hitte galambbecsináltat eszik. A sógorom azt hitte, hogy csirkét. Én pedig tudtam, hogy fűz.

Ámbár az volna a legjobb benne, ha a szakácsné rekem is füllengett volna és ényleg csirke lett volna ez a komlikált becsinált, mert az olcsóbb a fűzénél is, a galambnál is és ki az őrdög tudná megkülönböztetni. Még tán Kelemenné sem, a fene egye meg őket a szakácsnőm-nővével, hogy ilyen nagy zenebonát csinál vele az embernek.



NEHAI TOTD MINISZTER FIA IS HŐSI HALÁLT HALT. (Berlin). Totd dr. német hadfelszerelési miniszter — mint ismeretes — 1942 év februárjában repülőgépe lezuhanása alkalmával meghalt. Most a szerencsétlenül járt miniszter egyetlen fia, a 19 éves Totd Frigyes zászlós, aki a vadásrepülőkről teljesített szolgálatot, légi ütközetben hősi halált halt.

OLASZORSZÁGI MŰTÁRGYAK DÉL-AFRIKÁBAN. (Rador). Londonból jelentik: A South African című lap azt írja, hogy sok műkereskedő és műértő megállapításra szerint nagymennyiségű olasz eredetű műkincs jutott Dél-Afrikába. A johannesburgi műértők megállapítják, hogy főleg nagyértékű képpüjteményekről van szó. (Rador).

COSTARICA ELNÖKÖT VÁLASZTOTT. (Genf). A brit hírszolgálat jelentik: Costarica középamerikai köztársaság elnökévé José Feodoro Picaia-t választotta meg az országgyűlés. Az új elnök március 8-án veszi át hivatalát. (Rador).

PIERRE COT MOSZKVA BA MEGY. (Algír). A francia nemzeti felszabadítási bizottság elhatározta, hogy Pierre Cot volt légügyi miniszter három hónapos tartózkodásra Moszkvába küldi, hogy ott megerősítse a bizottság és a Szovjet-Unió közötti kapcsolatokat. (Tp.)

ÖSSZEÜL A BOLGÁR SZENT SZINODUS. (Szófia). A bulgáriai görögkeleti szent szinódust március 9-re összehívták. Az ülés tárgysorozatát nem hozták nyilvánosságra. (Tp.)

FÖLDALATTI PÁLYAUDVAR, MINT OVÓHELY. (Stockholm). Az angol hírszolgálat jelentése szerint, amígóta ismét megindultak a London elleni légi támadások, a földalatti vasú, 60 pályaudvarát egész éjszaka nyitva tartják ovóhely céljára. Légi támadás esetén még további kilenc londoni pályaudvart is megnyitnák a közönség számára. (Rador).

ÖSSZEL ÖSSZEHÍVJAK A HLINKAPART NAGYGYŰLESET. (Pozsony). A Hlinka-párt nagygyűlését ez év őszén összehívják. Legutóbb 1939 októberében tartott nagygyűlést a párt. (Rador).

MEGHALT A BAKELIT FELTALÁLÓJA. (Lisszabon). Newyorki jelentés szerint Leo Henrik Baekeland, a bakelit feltalálója 81 éves korában meghalt. Baekeland a belgiumi Ganában született és már husz éves korában kivándorolt Amerikába, ahol a fenolnak formadéhhidrel való kondenzációja után nyert műgyanta feljaltásával alapozta meg hirtelét és jótétét. A „bakelit” tulajdonképpen nem egy anyagnak a megjelölése, hanem egy a Bakelit-társaság által védjegyezett név. Bakelit a gyengeáramu technikában használt préselt szigetelőanyagok köztanyaga. Ily szigetelőanyagból készülnék a feszültségűkagylói, a beállító gombok, kézibeszélők nyelvéi, stb. és ujabban dísz tárgyak is. (Tp.)

MALLIK A PARTHENON. Az athéni Akropolison épült Parthenon északi oldalán nagyarányú mállási folyamat mutatkozik, ami anyagi és esztétikai szempontból egyaránt nagyon káros. Különösen az alapzat szenvedett érzékeny kárt. A görög közoktatásiügyi miniszterium azonnal elrendelte a szükséges munkálatokat, hogy a bajt megszüntessék és annak további terjedését meggátolják. (Donauzeitung).

Rádió

Állandó rövidítések: H = Hírek, E = Előadás, F = Fejlesztés, Z = Zene, Hgl. = Hanglemeszek.

MÁRCIUS 8, SZERDA

BUCURESTI: 6.55 H és Z, 12.45 H, 13 Bajtársi óra, 13.50 H németül, 14 H, 14.15 Közlemények, 14.30 Szórakoztató műsor sebesülteknek, 15.30 Katonák üzennek, 16 Az ifjuság órája, 18 Francia nyelvoktatás, 18.15 H németül, 18.30 Z énekkel, 19 F, 19.15 Z, 19.45 Közlemények, 19.50 H, 20 Z énekkel, 22.40 E, 21 Németország órája, 22 H, sport, 22.20 Z.

RADIO MOLDOVA: 12.30 Z, 13 Z, 13.30 H, 13.45 Z, 17 Z, 18.30 Ének, 19 E, 19.15 Z, 20 Színházi előadás közvetítése, 20.40 Z, 21 H.

BUDAPEST I.: 7.25 Torna, 7.45 Z, 8 H, 8.15 Z, 9 H német, román, szlovák, ruszin és szerb nyelven, 9.30 Z, 11 H, 11.15 Z, 12.15 Z, 12.40 F, 13.10 Hgl, 13.40 H, 15 Z, 15.30 H, 16 Z, 16.30 E, 17.15 Z, 17.45 H, 18 Z, 18.35 Tarka műsor, 19.25 Világpolitikai híradó, 19.35 Hertzog Ferenc „Aranyhárom” című három felvonásos darabjának közvetítése. Az első színetben: H, 22.10 Z, 22.40 H, 23.10 H német, angol és francia nyelven, 23.40 Z énekkel, 23.10 Hgl, 24.45 H.

Apróhirdetések

FONÓGYÁRAK számlakönyvre, havonként 80-100 kg angora-nyulszórt vásárolhatnak. Kenéz János, Cemeiu, Arad megye. (4602)

NAGYOBB rádió, 3 meg 1 lámpás, olcsón eladó. Arad, Bogdan Duica-utca 19. (993)

BEJARONÓ egész vagy félnapra, vagy mindenre, aki a főzéshez ért, azonnal alkalmazást nyer. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u. 4. (994)

SZÜRKE női ruha, tiszta gyanju, angol szövet és sötétkék, tiszta selyem ruha eladó Arad, Carol-körút 8, földszint, jobbra. (995)

Kristály-viz

ismét kapható a tüszér-, élelmszerüzletekben és éttermekben. (törv. védve). Forgalomba hozza: VICTORIA, Mihálcea és Társa. ARAD, Bihorului-ut 7. Távbeszélő 21-49. Bej. szám 1021-1942.

KÉT ARADI jól fizető, komoly ur-ember keres keresztny házban, keresztny urcsalódnál két üres, vagy két butorozott szobát, fürdőszobát, esetleg teljes ellátással, a Belvárosban. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u. 4. (996)

SZAVATOLTAN elsőrendű, nemes gyümölcsfacsemetek előjegyezhetőek. Emge, Arad, Iosif Vulcan- és Cicio Pop Stefan-utca sarkán. (997)

AKKORDEON, keveset használt, eladó. Megtekinthető 1-4 közölt. Arad, Nicu Filipescu-u. 26. Havas. (980)

FORUM-MOZI, Arad

Távbeszélő 20-10. Bej. sz. 788-942. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor. Ma. Az évad legnagyobb filmje, az 1818. évi oroszországi forradalom véres napjai

A terror árnyékában

Regina Linnenheimo és Tauno Paulo

FÉRFIÖLTÖNY, középterműre való, kintő állapotú, eladó. Arad, Gheorghe Lazar-u. 5, emelet, 4. (999)

KÉTTAGU család háztartásának vezetésére bejáró, középkorú jobb nőt keresek. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u. 4. (977)

TARSULNÉK üzletbe vagy vállalatba, kedvező feltételek mellett, másfélmillióval. Irásbeli ajánlatokat sürgősen, „Szepest” jellegre, Reclamának, Arad, Eminescu-u. 4. (978)

KIFOGASTALAN vasalónőt alkalmazók állandó munkára. Kuhl kelmefestő Arad, Romul Velicu-utca 9. Bej. szám 539. (979)

BEJARONÓ állást keres. Cimeket Reclamába, Arad, Eminescu-u. 4. (998)

ÜGYES bejáró kézilányt vagy asszonyt alkalmaz Kónya tejcsarnokba, Arad, Avram Iancu-tér 21. Bej. szám 9186. (982)

CAPITOL-MOZI, Arad

Előadások 3, 5, 7, 9 órákor Távbeszélő 23-22

Ma es a következő napokon: Rendkívüli sikerrel fut. Ezek és ezrek gyönyörű könyek Luisa Ferida és Gino Cervi drámai filmjében: **Az élet orkánya** Tolengások ekerülése végett jegyelővétel. Haradó.

Következik: DON CEZAR DI BAZAN

JOALLAPOTU, nagy, használt ládák eladók. Cejka-köszövényár, Arad, Cantacuzino-utca 33. Bej. szám 10535. (981)

MUNKASLANYOKAT és fiatal lakatosokat könnyű munkára alkalmaz Remet, Arad, Mocioni-utca 30. Bej. szám 830/940. (983)

GYÜMÖLCSÖST bérbe adok. Arad, Dragalina-ut 4. Gitta. (948)

VASTAKARÉKTŰZHÉLY és különféle butorok eladók. Arad, Oituz-utca 62. (985)

KÉZIKÖTŐGÉPET, 25-30 cm széleset, 6-8-as vagy 10-es számú keresnek megvételre. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u., 4. (974)

VESZEK-ELADOK mindenféle észert, drágaköveket, értékelek. „Bijuterie”, Arad, Horia-u. 3., első emelet, 2-5-ig. Távbeszélő: 12-30. Bej. sz.: 11198/943. (635)

RENDSZERETŐ bejá onót azonnal alkalmazok. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u., 4. (961)

URANIA-filmszínház, Arad

Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Csütörtöktől kezdve. A ker sztes na újrat ov. gj inak ösies kal ndjai, SHAKESPEARE zinda ab a nyomán **Fogat fogért**

Ma és hol ap utoljára: Különös életszaka

ANGORA-nyulak részére megfelelő helyiséget bérbevennék. Cimeket Reclamának, Arad, Eminescu-u. 4. (986)

KIFUTÓLEÁNYT, rendeset, varrodába felfogadok. Póltz, Arad, Regele Ferdinánd-körút 5. Bej. szám 22428/940. (987)

KORSZERŰ ruhaszekrényt (garderobe) vennék. Cimeket Reclamának, Arad, Eminescu-u. 4. (988)

FÜSZERÜZLET-berendezés eladó. Érdeklődni Horváth-szállóban, Aradon. (989)

ELADÓ zongora, heverő, férfiöltöny. Arad, Dragoş Voda-utca, 16. (957)

IRATTASKA, elsőrendű munka, keveset használt, eladó. Ára 7500 lej. Megtekinthető szívességből a Szegefü-cégnél, Arad, Brătianu-utca. (958)

MEGBIZHATÓ, idősebb férfi-alkalmazottat keres Royal-Mozgó, Arad. (960)

ELVOSZETT egy arany karóra, a villamos állomástól a Farber-cégnél. Megtaláló jutalom ellenében adja át a Reclamában, Arad, Eminescu-u., 4. (964)

ROYAL-mozgó, Arad

ALEXANDRU-UTCA 2 Távbeszélő 19-33

3-7 éves gyermekeknek **Hamupipőke** Roberto Villa, Silvana Jachino, Paolo Stoppa mindent felülmúló alakításával. Az előadások kivélesen: 2:30, 4:10, 5:50, 7:30 és 9:10-kor kezdődnek.

RÖVID zongorát vagy pianinót, kifogastalan állapotban lévő, vennék. Suciu-textilüzlet, Arad, Berthelot-u. 2. Bej. szám 9883/941. (990)

JÓL FŐZŐ mindenre főzőnőt alkalmazok, lehet bejáró is. Arad, Iosif Vulcan-utca 7. (991)

EGYSÉGES gyorsírást és pizujjas gépirást (kaleirást) tanítok. Péterfy, Arad, Dna Balaşa-ut 184. (992)

TÖMÖR, nagy iratszékény, ügyvédi rodában kiválóan alkalmas, eladó. Ugyanott használt férfi télikabát középterműre és különféle padlásholmi is eladó. Arad, Doamna Balaşa-utca 149. (750)

„GATTER”-t 18-24 hüvelykest, megvételre keresnek. Cim: „Ardeleana” cég, Hatég. Bej. szám 2809/938. (4585)

BEJARONÓT délutáni órákra alkalmaz Königstorfer-cukrászda, Arad. Bej. szám 1345/934. (975)

KIADÓ ker, gyümölcsfákkal, felesbe, a Doamna Balaşa-utcában, Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u., 4. (976)

TARSULNÉK alkalmi vagy állandó, kereskedelmi vagy ipari vállalatba 1 millió lej-ig vagy többel, Részletes ajánlatokat „szolid” jellegre Reclamában, Arad, Eminescu-u., 4. (959)

AROMOZI, Arad

(csütörtöktől) MARIA DEN S eddigi legjobb a aktása egy az „Isten veie, tanar ur” felejthetetlen sikerű filmhez hasonló tárgykörben

Az ifjuság

Mindenki filmje. Az ifjak jelene. Az idősek múltja. Mindensí filmje. A szabad egyek érvénytelenek. Meg csak 2 na ig Ma ujra kisút a nap.

FAJTISZTA, drótszörű foxi eladó. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u., 4. (962)

HADISZOLGALAT alóli mentes béresgazdát keresek április 1-re, gazdaságba, aki már volt alkalmazásban. Ganter János, Zimandul-nou, Aradmegye. (968)

Állami osztálysorsjáték
Három nap múlva
a 4. osztály huzása

ORVOSI bőrtáska, kintő állapotban lévő, olcsón eladó. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u., 4. (963)

50-60 DARAB tisztafajú angora-nyul eladó. Arad, Petru Rares-utca, 109. Moszóty-telep. (965)

JÓALAKU nőt varrodába próbakisasszónynak alkalmaznak. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u., 4. (966)

SZŐLŐT keresek megvételre. Deutsch Károly, Arad, Goga-utca, 3., első emelet. Bej. szám 7983/1936. (967)

ÖNÁLLÓ főzőnő mindenre jó fizetéssel, 2 személyhez alkalmaznak. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u., 4. (969)

KERTES HAZ, kovácsmühellyel együtt, Firigyházán kiadó. Érdeklődjék Aradon, Oituz-utca, 124. alatt. (970)

ANGORA-NYULAK szakszerű nyírását vállalom. Cimeket Reclamának, Arad, Eminescu-u., 4. (971)

JÓL főző mindenre Arad mellett fekvő pusztán alkalmazok. Arad, Carol-körút, 7., első emelet, jobbra. (972)

NAGY takaréktűzhely, rézüsttel, próbababa és hegedű eladó. Arad, Dr. Romul Velicu-utca, 14. (973)

HÁLÓSZOBA rózsafából, löször matraccokkal, uriszoba bőrbutorozattal, iroda részére is megfelelő, ebédli „altdeutsch” stílusú, egyszerűbb konyhaberendezés, eladó. Bővebbet Timisoara, IV., Spl. Müller Guttenbrunn 14, II. emelet, 16. (1490)

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő, teljes gyógyszerári berendezés, jutányosan eladó. Cim a timisoarai kiadóban. (1466)

ÉNEKES kanárik, tojók, régi hegedűk, Hísmasters gramofon, lemezek, 3+1 rádió, belső kerékpárgumi, kalitka eladó. Timisoara III., Rusu Sirianu-u. 70. (1447)

GYERMEKSETÁLTATÁST vállalom azonnal komoly, egyedülálló, fiatal nő. Beszél románul és magyarul. Cim: Timisoara IV., Tudor Vladimirescu-sor 23, II. em., 17. (1444)

KERESÜNK KOCSIST azonnali belépésre. Rocsin, Timisoara IV., I. C. Brătianu-u. 23. Az udvarban. Bej. szám 104/703/932. (1474)

ASZTALTERITŐK, damasztok, 20 méter fipom batisz-sifon eladó. Érdeklődni Timisoara II., 3 August-u. 17, a tőzsdében. Távbeszélő 51-85. (1475)

ELADÓK terítők, besszarábiai sapka, kalap, selyemruha. Timisoara I., Lonovici-u. 5, III. em., 15. (1440)

FÉRFIRUHA, szürke, magas, szikár termetre való, vadonatúj bricsesz-nadrág, négy, középterműre való női nvári ruha eladó. Timisoara IV., Tudor Vladimirescu-sor 27, I/8. Négytűli határ. (1439)

TÖMÖR, üvegajtós konyhaszekrény, valamint keményfából készült élelmet szekrény eladó. Timisoara III., Romulus-utca 16. Famera. (1477)

TELJESEN jó állapotban lévő, világos, krémszínű gyermekkosci, újonnan felszerelt gumikerekekkel, 28.000 lejért eladó. Timisoara II., Vasile Carlova-u. 37. (1476)